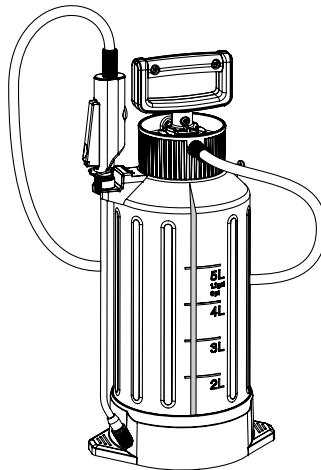


5 l Art. 822



5 l Art. 828

**DE** Betriebsanleitung  
Drucksprüher

**EN** Operating Instructions  
Pressure Sprayer

**FR** Mode d'emploi  
Pulvérisateur

**NL** Gebruiksaanwijzing  
Drukspuit

**SV** Bruksanvisning  
Tryckspruta

**DA** Brugsanvisning  
Tryksprøjte

**FI** Käyttöohje  
Paineruisku

**NO** Bruksanvisning  
Trykksprøyte

**IT** Istruzioni per l'uso  
Irroratore a pressione

**ES** Instrucciones de empleo  
Pulverizador a presión

**PT** Manual de instruções  
Pulverizador de pressão

**PL** Instrukcja obsługi  
Opryskiwacz ciśnieniowy

**HU** Használati utasítás  
Nyomáspermetező

**CS** Návod k obsluze  
Tlakový rozprašovač

**SK** Návod na obsluhu  
Tlakový rozprašovač

**EL** Οδηγίες χρήσης  
Ψεκαστήρας Προπίεσης

**RU** Инструкция по эксплуатации  
Опрыскиватель

**SL** Navodilo za uporabo  
Tlačni škropilnik

**HR** Uputa za upotrebu  
Pneumatska prskalica

**SR/ BS** Uputstvo za rad  
Prskalica pod pritiskom

**UK** Інструкція з експлуатації  
Обприскувач

**RO** Instrucțiuni de utilizare  
Pulverizator cu precompresie

**TR** Kullanma Kılavuzu  
Basınçlı Sprey

**BG** Инструкция за експлоатация  
Пръскачка

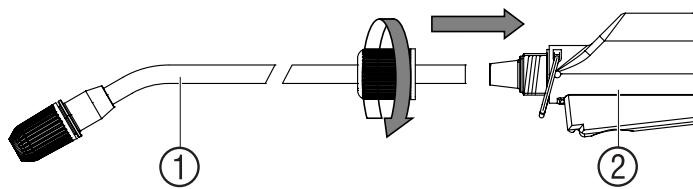
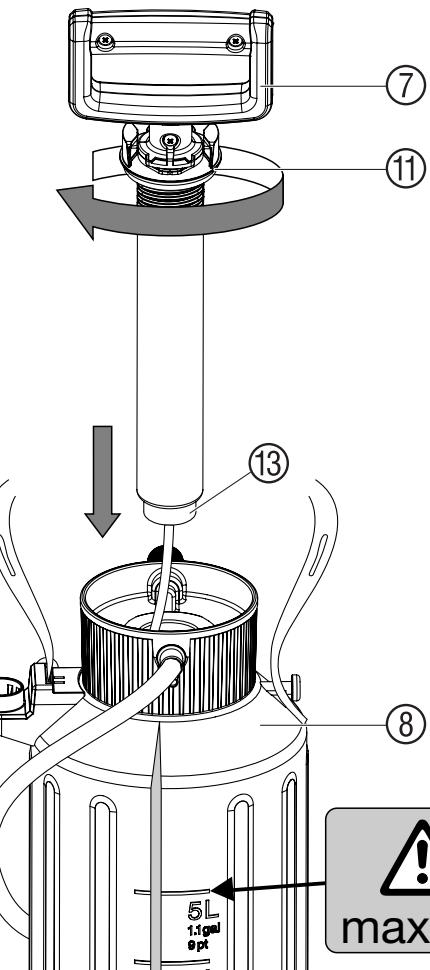
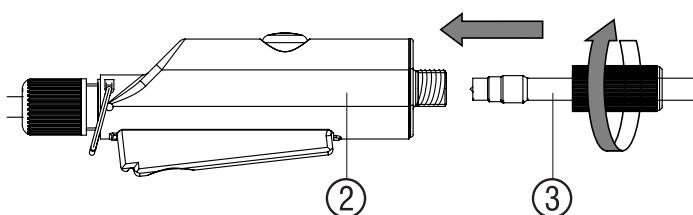
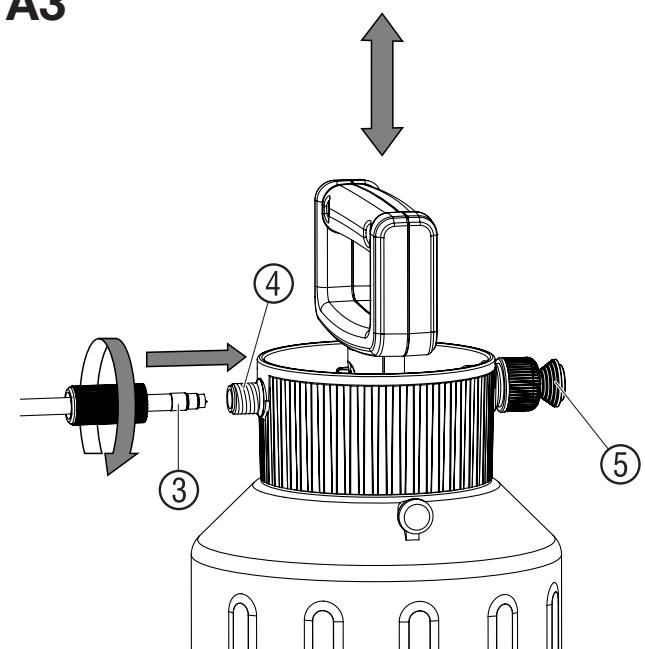
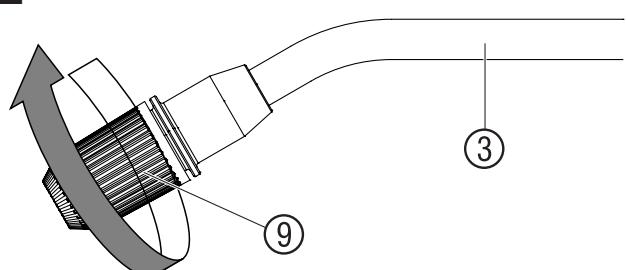
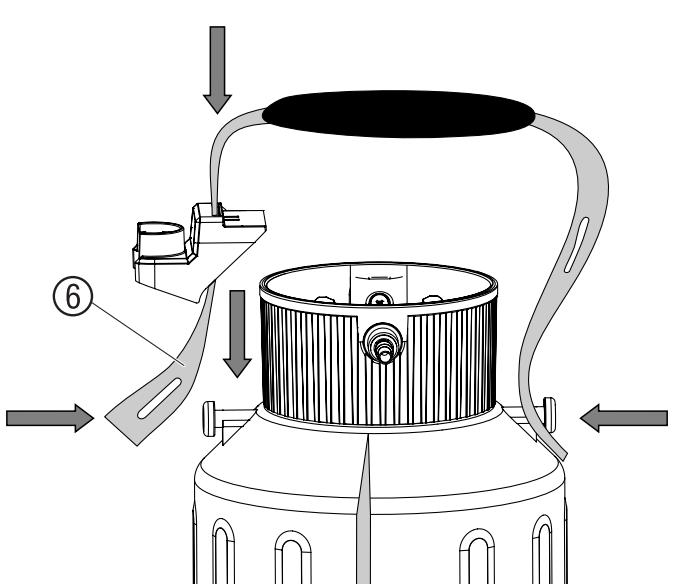
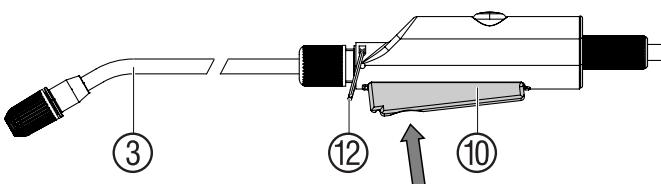
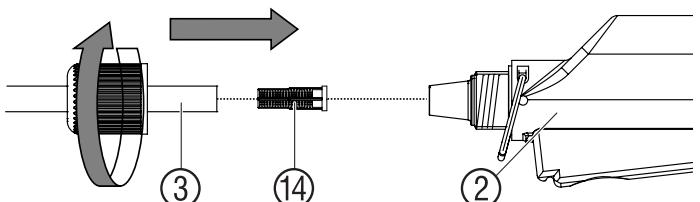
**SQ** Manual përdorimi  
Bombol sprucimi me presion

**ET** Kasutusjuhend  
Survepihusti

**LT** Naudojimosi instrukcija  
Slėginis purkštuvas

**LV** Lietošanas instrukcija  
Spiediena smidzinātājs

**AR** دليل التشغيل  
بخاتة الضغط

**A1****B1****A2****A3****B2****A4****B3****C1**

## GARDENA Bombol sprucimi me presion 5 I

Ky është përkthimi në shqip i manualit të përdorimit origjinal gjerman. Luteni të lexoni manualin e përdorimit me kujdes, duke i vënë re udhëzimet brenda tij. Njihuni nga afër me anë të këtij manuali me bombolën e sprucimit me presion, përdorimin e duhur të saj, si dhe me udhëzimet e sigurisë. Për arsyje sigurie, fëmijët nën moshën 16 vjeç si dhe personat të cilët nuk janë njohur me manualin e përdorimit nuk duhet ta përdorin bombolën e sprucimit me presion.

Ju lutem ruajeni këtë manual përdorimi me kujdes.

### 1. Fusha e përdorimit të bombolës suaj me presion GARDENA

#### Përdorimi:

Bombola e sprucimit me presion GARDENA përdoret për spërkatjen me lëngje jo pesticide me bazë tretëse<sup>1)</sup>, shkatërrues barërash<sup>1)</sup>, pleh kimik<sup>1)</sup>, pastruesh xamash<sup>1)</sup>, dyllë makine si dhe për konservim<sup>1)</sup> në shtëpi private dhe në kopshte zbavitëse. Ajo nuk duhet të përdoret në ambiente publike, parqe, objekte sportive dhe as në bujqësi ose në pyje.

Respektimi i manualit të përdorimit i nxjerrë nga prodhuesi është kusht i domosdoshëm për përdorimin e duhur të bombolës suaj me presion.

<sup>1)</sup> Sipas ligjit për pesticideit bimore dhe sipas ligjit për detergjentet larës, duhet të përdoren vetëm lëndë të lejura (nga një shëtit autorizuar).

#### Kujdes:

Për shkak të rreziqeve fizike që vijnë nga përdorimi i bombolës sprucuese me presion GARDENA duhet të sprucohen vetëm lëngje të përmendura nga prodhuesi. Nuk duhet të sprucohen as acide, as lëndë dezinfekti si dhe as lëndë imprenjuese, agresive, pastruesh me bazë tretës, benzinë ose vaj sprucues. Sugjerohet të përdoren vetëm lëndë për mbrojtjen bimore (pesticide) të miratuar nga BBA (qendra biologjike federale). Prodhuesit në momentin e prodhimit të aparatit nuk i janë bërë të njohura efekte të dëmshëm prej pesticideve të miratuar nga BBA ndaj materialit përbërës së aparatit. Gjatë spërkatjeve me insekticide, herbicide dhe fungicide d.m.th. me lëndë të lëngshme sprucuese, duhen zbatuar masat mbrojtëse të përcaktuara nga prodhuesi i tyre.

### 2. Udhëzuesi i sigurisë

#### Rrezik fizik:

Gjatë kohës kur bombola sprucuese me presion ka presion të brendshëm, mos e hapni asnjëherë atë, as tubin reaktiv mos e zhvidhosni. Për shkak të rrezikut fizik, bombolën sprucuese me presion mos e lidhni asnjëherë me një aparat presioni. Bombolën sprucuese me presion vendoseni gjithmonë në pozicionin vertikal përparrë se të tërhoqet ventili që siguron presionin e lartë <sup>⑤</sup> (fig. A3). Përparrë hapjes së bombolës me presion, qëlidhni plotësisht presionin nëpërmjet têrheqjes së ventilit që siguron presionin e lartë.

Rrezik! Gjatë montimit mund të gëlliten pjesë të vogla dhe ekziston rreziku i mybtyes nga qesja plastike. Mbani larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

#### Përdorimi:

Bombolën e sprucimit me presion kontrollojeni me sy përparrë çdo përdorimi. Bombolën e sprucimit me presion mos e lini të mbushur dhe, ndërsa është me presion, mos e lini pa mbikëqyrje për një kohë të gjatë. Fëmijët duhen mbajtur larg saj. Ju jeni përgjegjës ndaj personave të tretë. Bombolën e sprucimit me presion mos e vendosni në një vend me nxehtësi të madhe. Dorezën <sup>⑦</sup> vidhoseni fort me dorë (mos përdorni vegla pune për zhvidhosjen) dhe kujdesuni që vendosja e unazës hermetizuese <sup>⑪</sup> të jetë në vendin e duhur (fig. B1).

#### Pastrimi:

Mbas çdo përdorimi qëlidhni presionin, boshatisni enën, pastrojeni me kujdes, shpëlajeni me ujë të pastër dhe pastroni filtrin <sup>⑭</sup>. Në fund, bombolën e sprucimit me presion lëreni të thahet e hapur. Lëngjet e tjera të ndodhura në të mos i derdhni në kanalizimet e ujërave të zesa. Për të shmganur reaksionet e mundshme kimike, bombola e sprucimit me presion duhet të lahet mjaft mirë kur ndryshohen lëndët sprucuese. Gjatë përdorimit të disa bomblave të ndryshme me presion, nuk duhen shkëmbyer me njëra-tjetrën enët dhe doreza.

#### Ruajtja:

Për ruajtjen e bombolës sprucuese me presion, spruconi vazhdimisht me enë të boshatisur (edhe mbas larjes me ujë) dhe ruajeni në një vend të sigurt ndaj ngrylicave. Gjatë punës, kur nevojitet fiksimi i vazhdueshëm <sup>⑫</sup> (fig. B3) duhet pasur kujdes që kurrë mos e magazinoni të fiksuar.

### 3. Montimi

#### A1 Mjetin spërkatës <sup>①</sup> montojeni në ventilin e dorës <sup>②</sup>.

#### A2 Tubin spërkatës <sup>③</sup> montojeni në ventilin e dorës <sup>②</sup>.

#### A3 Tubin spërkatës <sup>③</sup> montojeni në kapakun e enës <sup>④</sup>.

#### A4 Montoni ripin <sup>⑥</sup> (Lloj 828 ka një jastëk për shpatullën).

### 4. Përdorimi

Jeni të lutur të respektoni udhëzuesit e sigurisë dhe dozimin e duhur, sipas të dhënavës të prodhuesit të lëndës spërkatëse.

#### B1 Zhvidhosni dorezën <sup>⑦</sup> dhe mbushni enën <sup>⑧</sup>.

**KUJDES:** Ena mund të mbushet maksimalisht me 5 l lëndë të lëngshme.

### A3 Pomponi me dorezën <sup>⑦</sup>.

### B2 Rregulloni hapësirën spërkatëse me anën e tubit reaktiv <sup>⑨</sup>.

### B3 Shypni çelësin e përdorimit <sup>⑩</sup> dhe lënda do të rrjedhë.

### 5. Pastrimi

#### Pastroni bombolën e sprucimit me presion:

Mbas rrjedhjes së lëndës së lëngshme, bombola e sprucimit me presion duhet pastruar. Bombolën e sprucimit me presion pastrojeni vetëm me ujë të pastër (nëse ju jetep mundësia shtoni edhe një detergjent larës) dhe spërkasni bosh. Ventilit, tubi spërkatës <sup>①</sup>, koka spërkatëse <sup>⑨</sup> dhe filtri <sup>⑭</sup> pastrohen. Nëse ndotet doreza dhe eha nga jashtë, pastroni shumë mirë zonën mbylliёse dhe zonën me unazën hermetizuese <sup>⑪</sup>. Sugjerohet që pas 5 vjetësh përdorim, të kryeni një kontroll të përgjithshëm të bombolës spërkatëse spërkatëse me presion – në mënyrë ideale pranë një pike shërbimi GARDENA.

### 6. Mënjanimi i pengesave

#### C1 Pastroni filtrin:

→ Çmontoni dhe pastroni filtrin <sup>⑭</sup> e tubit spërkatës <sup>①</sup>.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
<b>Pompa nuk ka presion.</b>	Ventili i sigurisë <sup>⑤</sup> është i lirë.	Vidhoseni mirë ventilin e sigurisë <sup>⑤</sup> .
	Lidhjet e tubit në enë nuk janë mbyllur mirë me ventilin e dorës.	Shtrëngoni lidhjet e tubit në enë dhe në ventil.
	Është kryer një fiksime i vazhdueshëm <sup>⑫</sup> në dorezën e dorës.	Lironi fiksimin e vazhdueshëm <sup>⑫</sup> tek doreza e dorës.
	Kapaku i mbylljes hermetike <sup>⑬</sup> është i ndotur ose ka defekt.	Pastroni ose zëvendësoni kapakun e mbylljes hermetike <sup>⑬</sup> .
<b>Edhe pse ka presion bombola sprucuese me presion nuk sprucon ose sprucon në një reze të dobët.</b>	Tubi reaktor <sup>⑨</sup> është i bllokuar.	Çvidhosni tubin reaktor <sup>⑨</sup> dhe pastroni atë.
	Filtri <sup>⑭</sup> i bllokuar.	Pastroni filtrin <sup>⑭</sup> të tubit spërkatës.
<b>Vështirësi në hapjen e enës.</b>	Presioni në enë është akoma shumë i lartë.	Qëironi plotësisht presionin në enë me anën e ventilit që siguron presionin <sup>⑤</sup> .

Për çdo problem tjeter, ju lutemi kontaktoni me pikën e shërbimit GARDENA.

### 7. Heqja nga përdorimi

#### Magazinimi:

1. Pastroni bombolën sprucuese me presion (shih 5. pastrimi).
2. Bombolën sprucuese me presion magazinojeni në një vend të sigurt ndaj ngrylicave.

### 8. Pjesët plotësuese që mund të blihen

#### GARDENA Spërkatës konik pengon sprucimin përtëj zonës

së përcaktuar për spërkatjen.

Lloj 894

#### GARDENA Tub zgjatues

zgjat tubin spërkatës.

Lloj 897

### 9. Të dhënat teknike

Kapaciteti maks.	5 l	Gjatësia e tubit	175 cm
Gjatësia e tubit përfiksime	36 cm	Presioni i lejuar në përdorim	3 bar
		Temperatura maks. e lejuar	40 °C

### 10. Garancia

Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrime financiare për shërbimet e përfituarë. "GARDENA Manufacturing GmbH" ofron garanci dyjeçare (në fuqi nga data e blerjes) për këtë produkt. Kjo garanci përshtin të gjitha defektet e konsiderueshme të produktit, të cilat mund të vërtetohen si defektet materiale apo prodhimi. Kjo garanci përmbyshet duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtronet dispozitatë të mëposhtme: Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomanimeve në udhëzimet e punës. As blerësi, as ndonjë paë e tretë nuk kanë tentuar ta riparojnë produktin. Kjo garanci e prodhuesit nuk prek të drejtat e garancisë ndaj tregtarit/shitësit. Nëse lindin probleme me produktin, kontaktoni departamentin tonë të shërbimit ose dërgojeni produktin defektiv të shoqëruar me një pëershkrim të shkurtër të defektit te "GARDENA Manufacturing GmbH", duke u siguruar të keni mbuluar mjaftueshëm kostot e dërgesës si dhe të keni ndjekur udhëzimet përkatëse për postimin dhe paketimin. Pretendimi për garanci duhet të shoqërohet nga një kopje e faturës së blerjes.

<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenzen-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales <a href="http://www.gardena.com.cn">www.gardena.com.cn</a>	ALD Group Bellaishville 8 1159 Teliessi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Sri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel: 571 2922700 ext. 105 jairo.sazazar@ husqvarna.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info@gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afoса.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkova 2319/5b 14900 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428APR) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info@gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ. 104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 20 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10000 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.l-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>Nett. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akritika Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	O. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavik ooj@oik.is	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Croatia</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkova 2319/5b 14900 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info@gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+6) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofinc n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofinc@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMARADERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna info@gardena.se
<b>Belgium</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Japan</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
Husqvarna België nv/ sa Gardena Division Rue Egide Van Opheem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 320 92 12 info@gardena.be	BOSQUEUSA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5 - 1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 13320400 ext. 416 juan.remuzeog@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>	
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	BOSQUEUSA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Dost Başıçılı Ticaret Mümessililik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No: 3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbasic.com.tr	
<b>Brazil</b>	<b>Ecateur</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>	
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Ecuador S.A. Arujos Et-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	
<b>Bulgaria</b>	<b>Estonia</b>	<b>Korea</b>	<b>Romania</b>	
AGROLAND България АД бул. Декември, №13 Офис 5 1700 Струмешки град София Тел.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Husqvarna Eesti OÜ Gardena Division Valdeku 132 Tallinn 11216, Estonia info@gardena.ee	Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0) 2 574-6300	Mädex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S 1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	
<b>Canada / USA</b>	<b>Finland</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	<b>Russia / Россия</b>	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardena-canada.com	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarhanhantu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	ООО „Хускварна“ 14100, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 <a href="http://www.gardena.ru">http://www.gardena.ru</a>	
<b>Chile</b>	<b>France</b>	<b>Latvia</b>	<b>Serbia</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterlon # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Husqvarna Latvija SIA Gardena Division Atleties pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Dormel d.o.o. Autoputz na Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 18 44 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	
<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenzen-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales <a href="http://www.gardena.com.cn">www.gardena.com.cn</a>	ALD Group Bellaishville 8 1159 Teliessi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Sri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.sazazar@ husqvarna.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info@gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afoса.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkova 2319/5b 14900 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428APR) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info@gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ. 104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 20 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10000 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.l-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>Nett. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akritika Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	O. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavik ooj@oik.is	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Croatia</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkova 2319/5b 14900 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info@gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+6) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofinc n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofinc@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMARADERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna info@gardena.se
<b>Belgium</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Japan</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
Husqvarna België nv/ sa Gardena Division Rue Egide Van Opheem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 320 92 12 info@gardena.be	BOSQUEUSA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5 - 1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 13320400 ext. 416 juan.remuzeog@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>	
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	BOSQUEUSA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Dost Başıçılı Ticaret Mümessililik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No: 3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbaasic.com.tr	
<b>Brazil</b>	<b>Ecateur</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>	
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Ecuador S.A. Arujos Et-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	
<b>Bulgaria</b>	<b>Estonia</b>	<b>Korea</b>	<b>Romania</b>	
AGROLAND България АД бул. Декември, №13 Офис 5 1700 Струмешки град София Тел.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Husqvarna Eesti OÜ Gardena Division Valdeku 132 Tallinn 11216, Estonia info@gardena.ee	Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0) 2 574-6300	Mädex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S 1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	
<b>Canada / USA</b>	<b>Finland</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	<b>Russia / Россия</b>	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardena-canada.com	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarhanhantu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	ООО „Хускварна“ 14100, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 <a href="http://www.gardena.ru">http://www.gardena.ru</a>	
<b>Chile</b>	<b>France</b>	<b>Latvia</b>	<b>Serbia</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterlon # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Husqvarna Latvija SIA Gardena Division Atleties pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Dormel d.o.o. Autoputz na Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 18 44 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	
<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenzen-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales <a href="http://www.gardena.com.cn">www.gardena.com.cn</a>	ALD Group Bellaishville 8 1159 Teliessi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Sri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.sazazar@ husqvarna.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info@gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afoса.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkova 2319/5b 14900 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428APR) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info@gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ. 104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 20 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10000 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.l-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>Nett. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akritika Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	O. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavik ooj@oik.is	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Croatia</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkova 2319/5b 14900 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info@gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+6) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofinc n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+59